31978R0850

L 116/1 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* 28.4.1978

NÕUKOGU MÄÄRUS (EMÜ) nr 850/78,
24. aprill 1978,
Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu protokolli nr 1 A lisa muutmist käsitleva kirjade vahetuse teel sõlmitud kokkuleppe kohta

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 113,

võttes arvesse komisjoni soovitust

ning arvestades, et:

tuleks sõlmida kirjade vahetuse teel Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu protokolli nr 1 A lisa [1] muutmist käsitlev kokkulepe,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Ühenduse nimel kiidetakse heaks Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu protokolli nr 1 A lisa muutmist käsitlev kirjade vahetuse teel sõlmitud kokkulepe.

Kokkuleppe tekst on lisatud käesolevale määrusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja on volitatud määrama isiku, kellel on õigus kokkuleppele alla kirjutada ja see ühenduse suhtes siduvaks muuta.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 24. aprill 1978

Nõukogu nimel

eesistuja

P. DALSAGER

[1] EÜT L 300, 31.12.1972, lk 189.

KOKKULEPE

Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu protokolli nr 1 A lisa muutmist käsitlev kirjade vahetuse teel sõlmitud

Kiri nr 1

Brüssel, ……

Lugupeetud härra suursaadik.

Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel 22. juulil 1972. aastal sõlmitud vabakaubanduslepingu protokollis nr 1 sätestatud üleminekukorra alusel on Ühendkuningriigil lubatud igal aastal avada nullmääraga tariifikvoodid teatavatele toodetele, mis kuuluvad gruppi 48 ja on loetletud protokolli nr 1 A lisas.

Šveits on esitanud taotluse, et need kvoodid asendataks ühe kvoodiga.

Ühendkuningriigi ja Šveitsi ametiasutuste tehnilistel aruteludel jõuti tulemuseni, et gruppi 48 kuuluvate Šveitsi eksporttoodete suhtes tuleks kohaldada ühte tariifikvooti, kus oleks ühendatud üheksa rubriigi praegused kvooditasemed.

Selle ühe kvoodi suhtes kohaldatakse jätkuvalt sätet, millega lubatakse iga-aastane 5 % kasv.

Seetõttu on ühendus seisukohal, et vastavalt Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu protokolli nr 1 artikli 1 lõikele 4 tuleks üheksa esialgset nullmääraga tariifikvooti, mida Ühendkuningriik võis 1974. aastal avada gruppi 48 kuuluvatele Šveitsi toodetele, mis on loetletud nimetatud protokolli nr 1 A lisa Ühendkuningriigi veerus, asendada ühe kvoodiga. Järelikult võib Ühendkuningriik vastavalt protokolli nr 1 artikli 1 lõikele 4 avada 1978. aastal 2 834 tonni suuruse kvoodi.

Oleksin tänulik, kui kinnitaksite, et teie valitsus nõustub käesoleva kirja sisuga.

Teie Ekstsellents, palun võtke vastu minu kõrgeim lugupidamine.

Euroopa Ühenduste Nõukogu nimel

Kiri nr 2

Brüssel, ……

Lugupeetud …

Mul on au teatada, et olen kätte saanud Teie tänase kuupäevaga kirja, mille sisu on järgmine:

"Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel 22. juulil 1972. aastal sõlmitud vabakaubanduslepingu protokollis nr 1 sätestatud üleminekukorra alusel on Ühendkuningriigil lubatud igal aastal avada nullmääraga tariifikvoodid teatavatele toodetele, mis kuuluvad gruppi 48 ja on loetletud protokolli nr 1 A lisas.

Šveits on esitanud taotluse, et need kvoodid asendataks ühe kvoodiga.

Ühendkuningriigi ja Šveitsi ametiasutuste tehnilistel aruteludel jõuti tulemuseni, et gruppi 48 kuuluvate Šveitsi eksporttoodete suhtes tuleks kohaldada ühte tariifikvooti, kus oleks ühendatud üheksa rubriigi praegused kvooditasemed.

Selle ühe kvoodi suhtes kohaldatakse jätkuvalt sätet, millega lubatakse iga-aastane 5 %-line kasv.

Seetõttu on ühendus seisukohal, et vastavalt Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu protokolli nr 1 artikli 1 lõikele 4 tuleks üheksa esialgset nullmääraga tariifikvooti, mida Ühendkuningriik võis 1974. aastal avada gruppi 48 kuuluvatele Šveitsi toodetele, mis on loetletud nimetatud protokolli nr 1 A lisa Ühendkuningriigi veerus, asendada ühe kvoodiga. Järelikult võib Ühendkuningriik vastavalt protokolli nr 1 artikli 1 lõikele 4 avada 1978. aastal 2 834 tonni suuruse kvoodi.

Oleksin tänulik, kui kinnitaksite, et teie valitsus nõustub käesoleva kirja sisuga."

Mul on au kinnitada, et minu valitsus nõustub Teie kirja sisuga.

Austatud …, võtke vastu minu suurim lugupidamine.

Šveitsi Konföderatsiooni valitsuse nimel